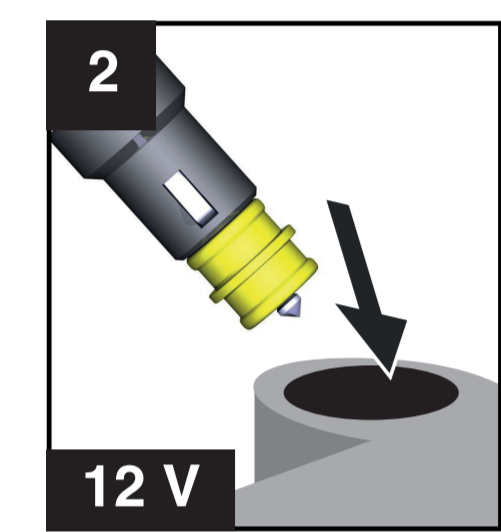
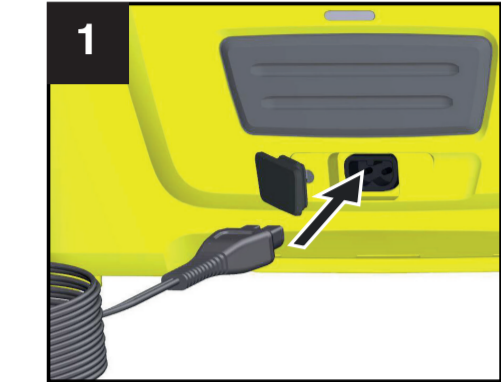


KÄRCHER

Vehicle connection



Alfred Kärcher SE & Co. KG

P.O. Box 160

71349 Winnenden, Germany

DE KFZ-Anschluss

Lesen Sie vor der ersten Verwendung des KFZ-Adapters auch die Originalbetriebsanleitung Ihres KÄRCHER-Gerätes. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Sicherheitshinweise / Symbole auf dem Gerät / Inbetriebnahme
Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch geeignet.
- Nur in Verbindung mit OC 3 KÄRCHER (siehe Verpackung) verwenden.
- Umbauten und nicht vom Hersteller autorisierte Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen untersagt.

Jede andere Verwendung ist unzulässig. Für Gefährdungen, die durch unzulässige Verwendung entsteht, haftet der Anwender.

Gerätebeschreibung

- Geräteanschluss
- 12 V-Anschluss

Netzbetrieb, Akku wird nicht geladen!

Lagerung
Δ **VORSICHT**
Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.
Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Technische Daten	
KfZ-Anschluss	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Technische Änderungen vorbehalten.

EN Vehicle connection

Also read the original operating instructions for your KÄRCHER device before using the vehicle adapter for the first time. Act in accordance with them. Keep both books for future reference or for future owners.

Safety instructions / Symbols on the device / Initial startup
Observe the information in the operating manual of your end device.

Proper use

- This device is exclusively suitable for private use.
- Only use in combination with OC 3 KÄRCHER (see packing).
- Modifications and changes that are not authorised by the manufacturer are prohibited for safety reasons.

Any other use is prohibited. The user is liable for any hazards arising from improper use.

Description of the Appliance

- Device connection
- 12 V connection

Mains operation, battery not charged!

Storage
Δ **CAUTION**
Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it.
This appliance must only be stored in interior rooms.

Technical specifications	
Vehicle connection	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Subject to technical changes.

FR Raccordement KFZ

Avant la première utilisation de l'adaptateur KFZ, veuillez également lire le manuel d'instructions original de votre appareil KÄRCHER. Suivez ses instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Consignes de sécurité / Symboles sur l'appareil / Mise en service
Respectez les remarques dans le manuel d'instruction de votre appareil final.

Utilisation conforme

- Cet appareil est adapté exclusivement pour l'utilisation privée.
- À utiliser exclusivement en liaison avec OC 3 KÄRCHER (voir l'emballage).
- Les modifications et les transformations non autorisées par le fabricant sont interdites pour des raisons de sécurité.

Toute autre utilisation n'est pas autorisée. L'utilisateur est responsable des risques dus à une utilisation non autorisée.

Description de l'appareil

- Raccordement de l'appareil
- Raccordement de 12 V

Fonctionnement sur secteur, l'accu n'est pas chargé !

Entreposage
Δ **VPRÉCAUTION**
Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.
Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Caractéristiques techniques	
Raccordement KFZ	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Sous réserve de modifications techniques.

IT Collegamento automobile

Prima di utilizzare l'adattatore per automobile per la prima volta leggere anche le Istruzioni per l'uso originali dell'apparecchio KÄRCHER. Agire secondo quanto indicato e conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Avvertenze di sicurezza / Simboli riportati sull'apparecchio
Messa in funzione
Osservare le avvertenze nelle Istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato.
- Utilizzare solo in combinazione con OC 3 KÄRCHER (vedi imballaggio).
- Per motivi di sicurezza sono interdette trasformazioni e cambiamenti non autorizzati dal costruttore.

Qualsiasi altro utilizzo è vietato. Per pericoli che si creano dall'impiego non consentito ne è responsabile l'utente.
Descrizione dell'apparecchio

- Collegamento del dispositivo
- Attacco 12 V

Funzionamento alla rete, l'accumulatore non viene caricato!

Supporto
Δ **PRUDENZA**
Pericolo di lesioni e di danneggiamento!
Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.
Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Dati tecnici	
Collegamento automobile	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Con riserva di modifiche tecniche.

NL Aansluiting voertuig

Lees voor het eerste gebruik van de voertuigadapter ook de originele gebruiksaanwijzing van uw KÄRCHER-apparaat. Neem deze in acht. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Veiligheidsinstructies / symbolen op het apparaat / inbedrijfstelling
Let op de aanwijzingen voor de gebruiksaanwijzing van uw apparaat.

Doelmatig gebruik

- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor privaat gebruik.
- Alleen gebruiken in combinatie met OC 3 KÄRCHER (zie verpakking).
- Ombouwen en niet door de fabrikant geautoriseerde veranderingen zijn uit veiligheidsoverwegingen verboden.

Elk ander gebruik is niet toegestaan. De gebruiker zelf is aansprakelijk voor gevaren die ontstaan door nietgeautoriseerd gebruik.

Beschrijving apparaat

- Aansluiting apparaat
- 12 V-aansluiting

Aansluiting op het elektriciteitsnet; batterij wordt niet geladen!

Opslag Δ VOORZICHTIG <i>Gevaar voor lichamelijk letsel en beschadiging!</i> <i>Let op het gewicht van het apparaat bij opslag.</i> Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.	
Technische gegevens	
Aansluiting voertuig	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Technische wijzigingen voorbehouden.

ES Conexión KFZ	
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD/SÍMBOLOS EN EL APARATO/PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	
Tenga en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones de su equipo terminal.	
Uso previsto	
<ul style="list-style-type: none">Este equipo está destinado exclusivamente al uso personal. Utilizar únicamente en combinación con OC 3 KÄRCHER (véase embalaje). Las alteraciones y modificaciones no autorizadas por el fabricante están prohibidas por motivos de seguridad.	
No está permitido otro uso. El usuario se responsabilizará de los riesgos causados por un uso no admisible.	

Lea el manual de instrucciones de su equipo KÄRCHER antes de usar el adaptador KFZ por primera vez. Actúe de acuerdo a ellas. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Instrucciones de seguridad/símbolos en el aparato/puesta en funcionamiento
Tenga en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones de su equipo terminal.

Uso previsto

- Este equipo está destinado exclusivamente al uso personal.
- Utilizar únicamente en combinación con OC 3 KÄRCHER (véase embalaje).
- Las alteraciones y modificaciones no autorizadas por el fabricante están prohibidas por motivos de seguridad.

No está permitido otro uso. El usuario se responsabilizará de los riesgos causados por un uso no admisible.

Descripción del aparato

- Conexión del aparato
- Conexión 12 V

Almacenamiento Δ PRECAUCIÓN <i>Peligro de lesiones y daños!</i> <i>Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.</i> Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.	
Datos técnicos	
Conexión KFZ	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Sujeto a modificaciones técnicas.

PT Ligação ao automóvel

Antes de utilizar o adaptador para automóvel pela primeira vez, leia também o manual de instruções original do seu aparelho KÄRCHER. Proceda de acordo com o mesmo. Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Avisos de segurança / Símbolos no aparelho / Arranque
Observe os avisos que constam das instruções de utilização do seu aparelho final.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	
<ul style="list-style-type: none">Este aparelho destinase em exclusivo a utilização privada. Utilizar apenas juntamente com OC 3 KÄRCHER (ver embalagem). Por razões de segurança não são permitidas alterações construtivas e adaptações não autorizadas pelo fabricante.	
Qualquer outra utilização não é admissível. Os perigos que sejam resultado de uma utilização inadmissível são da responsabilidade do utilizador.	

SV Fordonsanslutning	
Descrição da máquina	
<ol style="list-style-type: none">Ligação do aparelho Ligação de 12 V	
Operação de alimentação por rede, bateria não carregada!	

Armazenamento
Δ **CUIDADO**
Perigo de lesões e de danos!
Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.
Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Dados técnicos	
Ligação ao automóvel	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

DA Kfz-tilslutning

Læs den originale driftsvejledning til din KÄRCHER-maskine, inden du anvender KFZ-adapterne for første gang. Betjen maskinen i henhold til denne. Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Sikkerhedsanvisninger/symboler på maskinen/driftagning
Vær opmærksom på henvisningerne i terminalens betjeningsvejledning.

Bestemmelsesmæssig anvendelse	
<ul style="list-style-type: none">Denne maskine er udelukkede egnet til privat brug. Anvend kun i forbindelse med OC 3 KÄRCHER (se emballage). Modifikationer og ændringer som ikke er godkendt fra producenten er af sikkerhedsgrunde forbudt.	
Techniske data	
Fordonsanslutning	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Techniske ændringer forbeholdt.

Enhver anden anvendelse er ikke tilladt. Brugeren hæfter for farer som opstår pga. af misbrug.

Beskrivelse af apparatet	
<ol style="list-style-type: none">Maskinetslutning 12 V-tilslutning	
Netdrift, batteriet oplades ikke!	

Opbevaring
Δ **FORSIGTIG**
Fare for person- og materialeskader!
Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.
Denne maskine må kun opbevares indendørs.

Techniske data	
KfZ-tilslutning	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

NO Biltilkobling

Les også oversettelsen av den originale bruksanvisningen for ditt KÄRCHER-apparat før du bruker biladapteren for første gang. Følg disse instruksene. Oppbevar begge deler til senere bruk eller for annen eier.

Sikkerhetsinstrukser / Symboler på apparatet / Igangsetting
Se instruksene i bruksanvisningen til sluttapparatet ditt endestyr.

Datos técnicos	
Conexión KFZ	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

All annen bruk er forbudt. Brukeren er ansvarlig for farer som oppstår grunnet feil bruk.

Beskrivelse av apparatet	
<ol style="list-style-type: none">Apparatkobling 12 V-tilkobling	
Nettdrift, batteriet lades ikke!	

Lagring
Δ **FORSIKTIG**
Fare for personskade og materiell skade!
Pass på vekten av apparatet ved lagring.
Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Tekniske data	
Biltilkobling	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Det tas forbehold om tekniske endringer.

SV Fordonsanslutning

Läs även originalbruksanvisningen till din Kärcherapparat innan fordonsadaptern används första gången.
Gå till väga enligt den.
Förvara båda häftena för framtida bruk eller för senare ägare.

Säkerhetsinformation/symboler på apparaten/driftagning
Observera informationen i bruksanvisningen för slutenheten.

Ändamålsenlig användning

- Denna apparat är enbart avsedd för privat bruk.
- Ska endast användas tillsammans med OC 3 KÄRCHER (se förpackningen).
- Ombyggnationer och förändringar som inte har auktoriserats av tillverkaren är förbjudna av säkerhetsskäl.

All annan användning är otillåten. Användaren ansvarar för risker som uppstår genom otillåten användning.

Beskrivning av aggregatet	
<ol style="list-style-type: none">Apparatslutning 12 V-anslutning	

Nätdrift, batteriet laddas inte!

Förvaring
Δ **FÖRSIKTIGHET**
Risk för personskador och materiella skador!
Tänk på maskinens vikt vid lagringen.
Denna maskin får endast lagras inomhus.

Techniske data	
Fordonsanslutning	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Tekniske ändringar förbeholdt.

FI Moottoriajoneuvo-liitäntä	
Ennen kuin ensimmäisen kerran käytät moottoriajoneuvon sovittinta, lue myös KÄRCHER-laitteesi alkuperäinen käyttöohje. Toimi sen mukaan. Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.	

Turvallisohteet / laitteessa olevat symbolit / käyttöönotto	
Noudata loppulalitteesi käyttöohjeessa olevia ohjeita.	

Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tämä laite soveltuu ainoastaan yksityiseen käyttöön.
- Käytä vain yhdessä OC 3 KÄRCHER -laitteen kanssa (katso pakkausta).
- Rakennemuutokset ja valmistajan hyväksymättömät muutokset ovat turvallisuussyistä kiellettyjä.

Jokainen muu käyttö on luvaton. Käyttäjän on vastuussa vaaratilanteista, jotka aiheutuvat epäsovivasta käytöstä.

Laitekuvaus	
<ol style="list-style-type: none">Laitteen liitäntä 12 V-liitäntä	
Verkkokäyttö, akkua ei ladata!	

Säilytys
Δ **VARO**
Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!
Huomioi säilytettäessä laitteen paino.
Tätä laitetta saa säilyttää vain sisältöissään.

Tekniset tiedot

Moottoriajoneuvo liitäntä	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään.

EL Σύνδεση οχήματος	
----------------------------	--

Γρήν από την πρώτη χρήση του προσαρμογέα οχήματος μελετήσε επίσης το γνήσιο εγχειρίδιο λειτουργίας της δικής σας συσκευής KÄRCHER. Ενεργείτε πάντα σύμφωνα με αυτό. Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Υποδείξεις ασφαλείας / Σύμβολα στη συσκευή / Έναρξη χρήσης
Τηρείτε τις υποδείξεις του εγχειριδίου χειρισμού της τελικής συσκευής σας.

Αρμόζουσα χρήση

- Η συσκευή αυτή ενδείκνυται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Χρήση μόνο σε συνδυασμό με το OC 3 KÄRCHER (βλ. συσκευασία).
- Απαγορεύονται για λόγους ασφαλείας οι τροποποιήσεις και οι αλλαγές που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή.

Κάθε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται. Την ευθύνη για κινδύνους που προκύπτουν από τη μη επιτρεπόμενη χρήση φέρει ο χρήστης.

Περιγραφή συσκευής

- Σύνδεση συσκευής
- Σύνδεση 12 V

Λειτουργία με ρεύμα από πρίζα, ο συσσωρευτής δεν φορτίζει!

Αποθήκευση
Δ **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης!
Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.
Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Σύνδεση οχήματος	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

TR Motorlu taşıt bağlantısı

Motorlu taşıt adaptörünün ilk kullanımından önce KÄRCHER cihazının orijinal işletim kılavuzunu da okuyun. Bu kılavuza uyun. Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Güvenlik bilgisi / Cihaz üzerindeki simgeler / İşletime alma	
Cihazınızın kullanımlar kılavuzundaki bilgileri dikkate alın.	

Kurallara uygun kullanım

- Bu cihaz yalnızca kişisel kullanım için öngörülmiştir.
- Yalnızca OC 3 KÄRCHER (ambalaja bakınız) ile birlikte kullanın.
- Tadilatlar veya üretici tarafından onaylanmamış değişiklikler yapılmaz, güvenlik nedenleriyle yasaktır.

Bunun dışındaki diğer hiçbir kullanım şekline izin verilmez. İzin verilmeyen kullanım sonucu oluşan tehlikelerden kullanıcı sorumludur.

Cihaz tanımı

- Cihaz bağlantısı
- 12 V bağlantı

Elektrikli işletim, akü şarj edilmiyor!

Depolama
Δ **TEDBİR**
Yaralanma ve hasar tehlikesi!
Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.
Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Teknik Bilgiler	
Motorlu taşıt bağlantısı	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

HU Gépjárműcsatlakozás

A gépjárműadapter első használatá előtt olvassa el KÄRCHER készülékének eredeti kezelési útmutatóját. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrítze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Biztonsági tanácsok / Szimbólumok a készüléken / Üzembe helyezés
Vegye figyelembe a végberendezésének kezelési utasításában található útmutatást.

Rendeltetészerű használat

- Ez a készülék kizárólag magáncélú felhasználásra alkalmas.
- Csak az OC 3 KÄRCHER termékkel együtt (lásd csomagolás) használható.

• Átépítések és a gyártó által nem engedélyezett változtatások biztonsági okokból tilosak.

Minden egyéb alkalmazás nem megengedett. Olyan veszélyekért, amelyek nem megengedett alkalmazás által keletkeznek a felhasználó felel.

Készülék leírása

- Készülékcsatlakozás
- 12 V-os csatlakozás

Hálózati üzem, az akkumulátor nem töltődik!

Tárolás
Δ **VIGYÁZAT**
Sérülés- és rongálódásveszély!
Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.
Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Műszaki adatok	
Gépjárműcsatlakozás	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Műszaki változtatások joga fenntartva.

ZH KFZ 接口

首次使用 KFZ 适配器之前也要阅读 KÄRCHER 设备的操作说明书原件，并遵守。为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管两份手册

安全提示 / 设备上的符号 / 投入运行
遵守您终端设备操作说明书的提示。

按规定使用

- 该设备仅适合私人用途。
- 只能和 OC 3 KÄRCHER（见包装）结合使用。
- 为了安全起见禁止改装和没有得到制造商授权的更改。

CS Přípojení vozidla

Před prvním použitím adaptéru vozidla si přečtěte rovněž originální provozní návod přístroje KÄRCHER. Postupjte podle uvedených pokynů. Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Bezpečnostní pokyny / symboly na přístroji / uvedení do provozu
Mějte na zřeteli upozornění v návodu k obsluze koncového zařízení.

Správné používání

- Tento přístroj je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Používejte pouze ve spojení s OC 3 KÄRCHER (viz obal).
- Přestavby a změny na zařízení, které nebyly výrobcem povoleny, jsou z bezpečnostních důvodů zakázány.

Jakékoliv jiné použití není dovoleno. Za ohrožení, ke kterým dojde následkem nesprávného používání, je zodpovědný uživatel.

Popis zařízení

- Přípojka přístroje
- Přípojení 12 V

Sítový provoz, akumulátor se nenabíjí!

Ukládání
Δ *UPOZORNĚNÍ*
Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.
Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Technické údaje	
Přípojení vozidla	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Technické změny jsou vyhrazeny.

SL Priključek KFZ

Před prvo uporabo adapterja KFZ preberite tudi izvirna navodila za uporabo naprave KÄRCHER ter jih upoštevajte pri ravnanju. Obe knjižici shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Varnostni napotki/simboli na napravi/zagon
Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo prenosne naprave.

Namenska uporaba

- Naprava je primerna samo za osebno uporabo.
- Napravo uporabljajte samo v kombinaciji s prenosnim čistilnikom OC 3 KÄRCHER (glejte embalažo).
- Predelave in spremembe, ki jih ni pooblastil proizvajalec, so iz varnostnih razlogov prepovedane.

Vsaka drugačna uporaba ni dovoljena. Za nevarnosti, ki nastanejo zaradi nedovoljene uporabe, odgovarja uporabnik.

Opis naprave

- Priključek naprave
- 12-voltni priključek

Omrežno obratovanje, baterija se ne polni!

Skladiščenje
Δ *PREVIDNOST*
Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.
Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Technični podatki	
Priključek KFZ	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

PL Przyłącze samochodowe

Przed pierwszym użyciem adaptera samochodowego przeczytać również oryginalną instrukcję obsługi posiadanego urządzenia KÄRCHER. Postępować zgodnie z instrukcją. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa/symbole na urządzeniu/uruchomienie
Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi posiadanego urządzenia końcowego.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.
- Stosować tylko w połączeniu z OC 3 KÄRCHER (patrz opakowanie).
- Dokonywanie przebudówek i zmian bez autoryzacji producenta jest ze względów bezpieczeństwa niedozwolone.

Wszelkie inne zastosowanie jest niedopuszczalna. Za zagrożenia powstałe w wyniku niedopuszczalnego zastosowania, odpowiada użytkownik.

Opis urządzenia

- Przyłącze urządzenia
- Przyłącze 12 V

Tryb sieciowy, akumulator nie jest ładowany!

Przechowywanie
Δ *OSTROŻNIE*
Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!
Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.
Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Dane techniczne	
Przyłącze samochodowe	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Zastrzeza się prawo wprowadzania zmian technicznych.

RO Racord pentru autovehicul

Înainte de a utiliza pentru prima dată adaptorul pentru auto-vehicul, citiți instrucțiunile de utilizare originale ale aparatului dumneavoastră KÄRCHER. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Technické údaje	
Přípojení vozidla	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Technické změny jsou vyhrazeny.

Indicații de siguranță/simboluri pe aparat / Punerea în funcțiune
Respectați indicațiile din manualul de utilizare al echipamentului dumneavoastră final.

Utilizarea corectă

- Acest aparat este adecvat exclusiv pentru uzul personal.
- A se utiliza numai în combinație cu aparatul OC 3 KÄRCHER (a se vedea ambalajul).
- Modificările și schimbările care nu au fost autorizate de către producător sunt strict interzise.

Orice altă utilizare este nepermisă. Utilizatorul este singurul responsabil de pericolle care apar prin utilizarea nepermisă.

Descrierea aparatului	
1. Racord aparat	
2. Racord 12 V	

Alimentare de la rețea, acumulatorul nu se încarcă!

Depozitarea
Δ*PRECAUȚIE*
Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.
Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Date tehnice	
Racord pentru autovehicul	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

SK Přípojka do vozidla

Před použitím adaptéra do vozidla si přečtajte aj originálny návod na obsluhu Vášho prístroja KÄRCHER. Riadte sa informáciami, ktoré sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Bezpečnostné pokyny/symboly na prístroji/uvedenie do prevádzky
Dodržiavajte upozornenia v návode na obsluhu Vášho koncového prístroja.

Používania výrobku v súlade s jeho určením

- Tento prístroj je určený výlučne na súkromné použitie.
- Používať len spolu s OC 3 KÄRCHER (pozri obal).
- Přestavby a zmeny, ktoré neboli autorizované výrobcom, nie sú povolené.

Každé iné používanie je nepovolené. Za riziká, vznikajúce nepovoleným používaním, ručí užívateľ.

Popis prístroja

- Přípojka prístroja
- 12 V prípojka

Napájanie zo siete, batéria sa nenabíja!

Uskladnenie
Δ *UPOZORNENIE*
Nebezpečnostvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.
Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Technické údaje	
Přípojka do vozidla	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Technické zmeny vyhradené..

HR Priključak za auto upaljač

Prije prve uporabe adaptera za priključak na auto upaljač pročitajte i originalne upute za rad vašeg uređaja KÄRCHER. Postupajte sukladno njima. Čuvajte obje knjžice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Sigurnosni napuci / simboli na uređaju / puštanje u pogon
Pridržavajte se naputaka u uputama za uporabu vašeg krajnjeg uređaja.

Namjensko korištenje

- Ovaj uređaj prikladan je isključivo za privatnu uporabu.
- Upotrebljavajte ga samo u spoju s uređajem OC 3 KÄRCHER (vidi pakiranje).
- Iz sigurnosnih su razloga zabranjene preinake i izmjene koje ne odobri proizvođač.

Svaka druga primjena je nedopuštena. Za opasnosti koje nastanu uslijed nedopuštenih vidova primjene, odgovornost snosi sam korisnik.

Opis uređaja

- Priključak uređaja
- Priključak od 12 V

Mrežni pogon, punjiva baterija se ne puni!

Skladištenje Δ<i>OPREZ</i> <i>Opasnost od ozljeda i oštećenja!</i> <i>Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.</i> Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.	
Tehnički podaci	
Priključak za auto upaljač	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

SR Priključak za motorno vozilo

Pre prve upotrebe adaptera za motorno vozilo pročitajte i originalno uputstvo za rad za vaš KÄRCHER uređaj. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Sigurnosne napomene/simboli na uređaju/puštanje u pogon
Obratite pažnju na napomene u uputstvu za rad vašeg krajnjeg uređaja.

Namensko korišćenje

- Ovaj uređaj je pogodan isključivo za upotrebu u privatne svrhe.
- Koristiti samo u kombinaciji sa OC 3 KÄRCHER (vidi pakovanje).
- Iz sigurnosnih razloga su zabranjene prepravke i izmene koje ne odobri proizvođač.

Svaka druga primena nije dopuštena. Za opasnosti koje nastanu usled nedopuštene primene, odgovornost snosi sam korisnik.

Opis uređaja

- Priključak uređaja
- Priključak od 12 V

Mrežni pogon, ne vrši se punjenje akumulatora!

Skladištenje Δ<i>OPREZ</i> <i>Opasnost od povreda i oštećenja!</i> <i>Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.</i> Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.	
Tehnilised andmed	
Mootorsõiduki ühendus	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Jäetakse õigus teha tehnilisi muudatusi.

Tehnički podaci	
Priključak za motorno vozilo	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Pridržano pravo na tehničke promene.

BG Свързване към превозно средство

Преди първа употреба на адаптера за свързване към превозно средство, прочетете също оригиналното ръководство за експлоатация на уреда KÄRCHER. Процедурайте съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Указания за безопасност/Символи върху уреда/ Въвеждане в експлоатация
Спазвайте указанията в ръководството за употреба на Вашия уред.

Употреба, съобразена с предназначението

- Този уред е предназначен само за частна употреба.
- Използвайте го само заедно с OC 3 KÄRCHER (вж. опаковката).
- От съображения за безопасност са забранени преустройствата и не оторизираните от производителя промени.

Всяка друга употреба е недопустима. Потребителят отговаря за опасности, които възникват поради недопустима употреба.

Описание на уреда	
1. Захранване на уреда	
2. Захранване с 12 V	

Функциониране на мрежата, акумулаторът не се зарежда!

Съхранение Δ<i>ПРЕДПАЗЛИВОСТ</i> <i>Опасност от нараняване и повреда!</i> <i>При съхранение имайте пред вид тежлото на уреда.</i> Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.	
Технически данни	
Свързване към превозно средство	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Запазваме си правото на технически промени.

ET Mootorsõiduki ühendus	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Запазваме си правото на технически промени.

ET Mootorsõiduki ühendus

Lugege enne mootorsõiduki adapteri esmakordset kasutamist ka oma KÄRCHERi seadme originaalkasutusjuhendit. Toimige sellele vastavalt. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Ohutusjuhised / seadmel olevad sümbolid / käikuvõtmine
Järgige oma lõppseadme käsitsusjuhendis olevaid juhiseid.

Sihipärane kasutamine

- See seade sobib eranditult erakasutuseks.
- Kasutage ainult ühenduses KÄRCHER-i OC 3ga (vt pakendit).
- Ohutuskalutlustel on keelatud ümberehitused ning muudatused, milleks puudub tootja luba.

Muutlaoline kaustamine on keelatud. Lubamatust kasutamisest tingitud ohtude eest vastutab operaator.

Seadme osad

- Seadmeühendus
- 12 V ühendus

Võrgurežiim, akut ei laeta!

Hoülepanek
Δ*ETTEVAATUS*
Traumade ja kahjustuste oht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.
Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Tehnilised andmed	
Mootorsõiduki ühendus	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Jäetakse õigus teha tehnilisi muudatusi.

LV Kravas automašīnas pieslēgums

Pirms izmantot kravas automašīnas pieslēgumu, izlasiet arī jūsu KÄRCHER ierīces oriģinālo lietošanas pamācību. Rīkojieties pēc tam. Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Drošības norādes/iekārtas simboli/ekspluatācijas uzsākšana
Ievērojiet jūsu gala ierīces lietošanas pamācības norādes.

Mērķizmantošana

- Šī ierīce ir piemērota izmantošanai privātajiem mērķiem.
- Izmantojiet tikai kopā ar OC 3 KÄRCHER (skatiet iepakojumu).
- Pārbūves un ražotāja neautorizētas izmaiņas drošības apsvērumu dēļ ir aizliegtas.

Jebkurš cits pielietojums nav atļauts. Par apdraudējumu, kas izriet no neatļauta pielietojuma, atbild lietotājs.

Aparāta apraksts

- Iekārtas pieslēgums
- 12 V pieslēgums

Tīkla režīms, akumulators netiek uzlādēts!

Glabāšana
Δ*UZMANĪBU*
Savainošanās un bojājumu risks!
Uzglabājot piemiet vērā aparāta svaru.
Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekšējelpās.

Tehniske dati	
Kravas automašīnas pieslēgums	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Paturam tiesības veikt tehnikas izmaiņas.

LT Motorinės transporto priemonės jungtis

Prieš pirmą kartą naudodami motorinės transporto priemonės adarterį, perskaitykite savo KÄRCHER prietaiso originalias naudojimo instrukcijas. Laikykites jų. Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba vėlesniam prietaiso savininkui.

Saugos nurodymai / simboliai ant prietaiso / eksploataivimo pradžia
Vadovaukitės nurodymais, pateiktais jūsų galinio įtaiso naudojimo instrukcijoje.

Naudojimas pagal paskirtį

- Šis prietaisas skirtas tik privačiam naudojimui.
- Naudokite tik kartu su OC 3 KÄRCHER (žr. pakuočę).
- Dėl saugos draudžiama atlikti įrenginio perdarymus ir gamintojo nepatvirtintus pakeitimus.

Kitoks naudojimas yra draudžiamas. Už pavojų, kilusį dėl netinkamo naudojimo, atsako naudotojas.

Prietaiso aprašymas

- Prietaiso jungtis
- 12 V jungtis

Tinklo eksploataivimas, akumuliatorius nekraunamas!

Laikymas
Δ*ATSARGIAI*
Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!
Statydami įrenginį laikyti, atsižvelkite į jo masę.
Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Techniniai duomenys	
Motorinės transporto priemonės jungtis	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

UK Автомобільний роз’єм

Перед першим використанням автомобільного перехідника ознайомитись також з оригінальною інструкцією з експлуатації пристрою KÄRCHER. Діяти відповідно до неї. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Вказівки з техніки безпеки / символи на пристрої / введення в експлуатацію
Дотримуватись вказівок, що містяться в інструкції з експлуатації кінцевого пристрою.

Використання за призначенням

- Цей пристрій призначений виключно для приватного застосування.
- Використовувати лише у комбінації з OC 3 KÄRCHER (див. упаковуку).
- Переобладнання і внесення не схвалених виготовником змін заборонене з міркувань безпеки.

Будьяке інше застосування неприпустиме. За ризики, що виникають через неприпустиме застосування, відповідає користувач.

Опис пристрою

- Роз’єм для пристрою
- Роз’єм 12В

Режим живлення від мережі, акумулятор не заряджається!

Зберігання
Δ*ОБЕРЕЖНО*
Небезпека травм та пошкоджень!
При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.
Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Технічні характеристики	
Автомобільний роз’єм	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Зберігається право на внесення технічних змін.

KK Автокөлікке қосылу

Автокөлік адаптерін алғаш қолдану алдында KÄRCHER құрылғысының түпнұсқа пайдалану нұсқаулығын да қараңыз. Нұсқаулыққа сәйкес әрекет етіңіз. Ары қарай пайдалану немесе келесі иесіне беру үшін, екі нұсқаулықты да сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар/Құрылғыдағы таңбалар/ Пайдалануға енгізу
Ақырғы құрылғыңыздың пайдалану нұсқаулығындағы нұсқауларды сақтаңыз.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

- Бұл құрылғы жеке пайдалануға ғана арналған.
- KÄRCHER OC 3 тіркесімінде ғана қолданыңыз (қаптамасын қараңыз).
- Қауіпсіздік мақсатында қайта жөндеуге және өзірлеуші рұқсат етпеген өзгертулерге тыйым салынады.

Мақсаты бойынша пайдаланбауға рұқсат берілмейді. Мақсаты бойынша пайдаланбаудан туындаған қауіптерге пайдаланушының өзі жауапкершілік алады.

Бұйым сипаттамасы

- Құрылғы қосатын жалғағышы
- Жалғағыш 12 В

Токпен жұмыс істейді, аккумулятор зарядталмайды!

Бұйымның сақталынуы
Δ*АБАЙЛАҢЫЗ*
Жарақат алу және зақымдалу қаупі бар!
Бұйымды сақтау кезінде бұйымның салмағына назар аударыңыз.
Бұл бұйымды ішкі бөлмелерде ғана сақтау қажет.

Техникалық мағлұматтар	
Автокөлікке қосылу	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190
3 Өндірілген жылы
0 Өндірілген ғасыры
1 Өндірілген онжылдық
9 Өндірілген айының екінші саны
0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 /(2)013 өндірілген күнін білдіреді.